

# Fête du livre de jeunesse



**RIRE!**



**Mercredi 27**  
**Jeudi 28**  
**Vendredi 29**

**Janvier 2010**

[www.slj26.com](http://www.slj26.com)



**Journées Professionnelles**  
**St-Paul-Trois-Châteaux Drôme**

## Venir à Saint-Paul-Trois-Châteaux

### En voiture

- Provenance nord : autoroute A7, sortie Montélimar sud (20 km).
- Provenance sud : autoroute A7, sortie Bollène (10km).

### En train

- Pierrelatte à 10 km. Navette au départ de la gare pour le gymnase Plein Soleil à 9h15. Retour à 17h.
- Bollène à 10 km
- Montélimar à 30 km



## Journées Professionnelles à l'Espace Plein Soleil

Dans Saint-Paul-Trois-Châteaux, suivre le fléchage "Gymnase Plein Soleil" et "Fête du livre de jeunesse".



Cette année, le salon est sur le même lieu que les Journées Professionnelles.

## Nous contacter

### Fête du livre de jeunesse

Place Chauzy  
 26130 Saint-Paul-Trois-Châteaux - [www.slj26.com](http://www.slj26.com)  
 Tél. : 04 75 04 51 42 - Fax : 04 75 04 58 99  
 Courriel : [asso@slj26.com](mailto:asso@slj26.com)

Pour tout renseignement concernant votre séjour dans la région, contactez l'Office de Tourisme :

Tél. : 04 75 96 59 60 - [www.office-tourisme-tricastin.com](http://www.office-tourisme-tricastin.com)  
 Courriel : [contact@office-tourisme-tricastin.com](mailto:contact@office-tourisme-tricastin.com)

# RIRE!

Il est là, en nous, bien avant la parole, échappant à tout contrôle, réponse spontanée à des émotions ressenties très profondément.

Le rire est inné et universel... pourtant ce qui le provoque se construit en fonction de l'environnement familial et culturel et évolue avec l'âge et la personnalité de chacun.

Il est un des liens qui nous relie à l'Autre...

A celui qui nous berce, nous nourrit et nous aime.

A celui qui, d'une répartie, nous pousse vers un peu plus de légèreté et nous fait rire de nous-mêmes.

A ceux dont les jeux de mots et d'images nous entraînent dans des univers ludiques et joyeux.

Pendant ces trois Journées Professionnelles, nous nous interrogerons sur la place du rire dans la littérature de jeunesse, sur la capacité des lecteurs et des auteurs à rire de tout, sur les difficultés à faire passer l'humour d'une langue à l'autre, et sur celle de trouver la bonne forme littéraire, le bon mot ou le bon trait pour faire rire le lecteur ou l'auditeur.

## Animation des Journées Professionnelles :

Philippe-Jean Catinchi, journaliste littéraire.

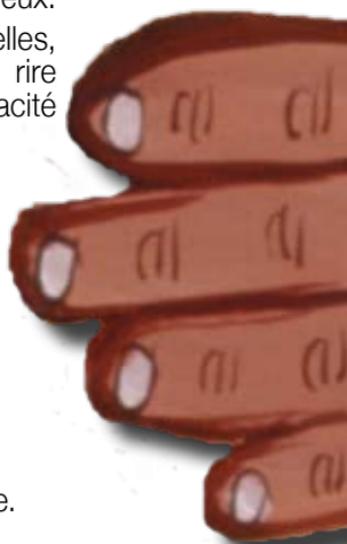
Katy Feinstein, bibliothécaire et formatrice, Médiat Rhône-Alpes.

Danielle Maurel, journaliste.

Yann Nicol, journaliste littéraire.

## Jeudi et Vendredi entre les conférences :

**Hattab** et **Bonnefont**, un ex-mime hypocondriaque et une ex-majorette haltérophile, ont décidé de se reconvertir dans le show business et poseront un regard décalé et ludique sur les Journées Professionnelles.



# Mercredi 27 janvier

**8h30 : Accueil des participants**

**9h : Ouverture des Journées Professionnelles**

**9h15 : Rire !**

**Bruno Heitz**, invité d'honneur de la 26<sup>ème</sup> Fête du livre de jeunesse propose un regard sur la thématique.

**9h45 : L'humour de l'enfant**

Conférence de **Catherine Garitte**.

Dès le plus jeune âge, l'enfant rit. Toutefois du rire du bébé, lorsqu'il est chatouillé, au rire de l'adolescent, un long chemin est parcouru. Il s'agira de comprendre les caractéristiques de l'humour chez l'enfant et l'évolution de ces caractéristiques au cours de l'enfance.

**Catherine Garitte** est maître de conférences en psychologie du développement de l'enfant, à Paris Ouest. Auteure de nombreux articles, elle dirige aussi des recherches.

**10h45 : Lire et rire : l'enfant face aux livres**

Table ronde avec **des enseignants** et **une bibliothécaire** (sous réserve).

Adulte et enfant n'ont pas la même perception de l'humour. Aussi un livre qui semble drôle à l'adulte ne fera pas rire un enfant et inversement. Des enseignants et une bibliothécaire ont proposé des lectures de livres humoristiques dans des cadres différents et feront part de leurs réflexions face aux réactions des enfants : rires décalés, rires étouffés, sourires ....

*Avec la participation (sous réserve) de Frédérique GARRY, enseignante au RPI de Sahune/Curnier, Michèle Mathieu, enseignante à l'école de St Maurice...*

**11h45 : Regard sur un petit éditeur : Editions L'Edune**

**14h : Syros et le rire**

Entretien avec **Sandrine Mini**.

Syros est une maison d'édition connue pour sa politique éditoriale audacieuse et militante, mais nombre de ses ouvrages n'en sont pas moins drôles, malicieux et ironiques.

Les éditions Syros étant à l'honneur au salon du livre de Saint-Paul-Trois-Châteaux cette année, Sandrine Mini vous propose une balade d'une demi-heure pour découvrir la face « drôle » de Syros.

**Sandrine Mini**, après avoir travaillé aux éditions Albin Michel, Mango, puis à la direction du département jeunesse des éditions Autrement, a repris la direction de Syros en mai 2005.

## 14h30 : A la découverte de la comédie humaine : trois repères

Conférence de **François Quet**.

A travers la présentation de trois auteurs (Gianni Rodari, Astrid Lindgren, Dick King-Smith) qui ont marqué la littérature de jeunesse du XX<sup>e</sup> siècle de leurs éclats de rire, on essaiera de préciser ce que procure le rire au jeune lecteur et ce qui le fait rire. On essaiera aussi de catégoriser des personnages, des situations, des mots qui, sans faire oublier ce qu'est le monde réel, permettent d'aller sans peur à sa rencontre, en lui donnant une forme risible ou joyeuse. Ce qui n'est pas tout à fait la même chose.

**François Quet** est chercheur à l'Institut National de Recherche Pédagogique et membre du Centre de Didactique de la Littérature (Université Stendhal, Grenoble). Formateur d'enseignants en IUFM, il a conduit des recherches sur la compréhension et l'interprétation des textes.

## 15h45 : Bulles de rires

Table ronde avec **Bruno Heitz** et **Guillaume Long**.

La bande dessinée permet de jouer à la fois sur le comique de situation et sur les jeux de mots. L'illustration et son découpage en séquences, l'angle de vue choisi, le texte discontinu réparti dans les bulles peuvent amplifier et mettre en valeur l'effet humoristique de l'histoire racontée. Comment l'auteur joue-t-il avec tous ces codes, comment construit-il son histoire pour faire rire le lecteur ?

**Bruno Heitz**, auteur-illustrateur met en scène aussi bien des enseignants un peu débordés qu'un détective «malgré lui», dans des bandes dessinées pleines d'humour.

**Guillaume Long**, auteur-illustrateur, raconte les péripéties de Robin, un garçon dont l'imagination débordante ne lui facilite pas la vie...

## Sur l'espace Débats du Salon

(Programmation sous réserve)

**Portrait de Claire Mazard** : Auteure de nombreux romans, elle est attentive à tous les sujets relatifs aux droits des enfants, et sensibilise le lecteur à des problèmes encore trop souvent tabous.

**Portrait de Mario Ramos** : Auteur-illustrateur, il dit qu'il a toujours dessiné. Il publie aux éditions Pastel depuis 1995.

# Jeudi 28 janvier

**8h30 : Accueil des participants**

**9h : Ouverture des Journées Professionnelles**

**9h15 : L'humour dans les albums de Mario Ramos**

Intervention de **Mario Ramos**.

Dans ses albums, Mario Ramos joue avec des situations que les enfants peuvent vivre au quotidien et propose souvent plusieurs niveaux de lecture. Comment l'auteur invente-t-il ses histoires et quels mécanismes utilise-t-il pour mener les lecteurs jusqu'à la surprise de la chute ?

*Mario Ramos est l'auteur de plus d'une vingtaine d'albums, où humour et tendresse sont toujours présents.*

**9h45 : Rire avec les albums**

Conférence avec **Nathalie Beau**.

On associe volontiers humour et littérature pour la jeunesse. Cette dernière se devrait d'être légère et joyeusement distrayante. Dans l'album en a-t-il toujours été ainsi ? Est-ce le cas aujourd'hui ? Quels sont les ressorts du rire spécifiques à ce genre ?

*Nathalie Beau est responsable du secteur international à la BNF - Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres. Elle s'occupe aussi de formation et de la rubrique Albums dans la Revue des livres pour enfants.*

**10h45 : La place de l'humour dans les romans**

Table ronde avec **Francine Bouchet** (éd. La Joie de lire), **Véronique Haitse** (éd. L'école des loisirs), **Soazig Le Bail** (éd. Thierry Magnier).

Lorsqu'on s'intéresse aux romans de littérature de jeunesse, la tentation est grande de dire qu'il y a trop de livres tristes ou graves et que la légèreté n'a pas vraiment sa place dans ce genre littéraire. Et si les premières lectures offrent de petites perles d'humour, les romans pour adolescents sont dans une grande majorité plutôt noirs et ne prêtent pas à rire. Mais qu'en est-il vraiment ? Quelle est la place de l'humour dans les catalogues des éditeurs ? Quels sont leurs choix éditoriaux ?

*Francine Bouchet est éditrice. En 1987, elle crée les éditions La Joie de lire, spécialisées en littérature jeunesse, dont la ligne éditoriale a été récompensée par de nombreux prix.*

*Véronique Haitse est directrice artistique, depuis douze ans, des trois collections de romans : Mouche, Neuf, Médium aux éditions L'école des loisirs.*

*Soazig Le Bail, après avoir eu la responsabilité de la collection Castor Poche durant quelques années, est responsable, depuis 2001, des collections de romans aux éditions Thierry Magnier.*

**11h45 : Regard sur un petit éditeur : Les éditions du Lampion**

## 14h30 : Tenir un auditoire en liesse

Entretien avec **Marie-France Marbach**.

« Le rire et la larme sont frère et soeur » (proverbe arménien).

Le rire et l'humour dans les contes sont souvent liés à la culture d'origine du conte. Comment les transmet-on ? Le rire ne s'appuie-t-il pas aussi sur le décalage entre l'histoire et la façon dont elle est racontée ?

**Marie-France Marbach** dit le récit, le conte, la nouvelle et la fable et sa parole a pris la couleur des pigments rencontrés lors de ses voyages. Elle y ajoute souvent une pincée d'humour pour défier la gravité des histoires.

## 15h45 : L'humour noir ou décalé en littérature de jeunesse

Table ronde avec **Claudine Desmarteau** et **Yann Fastier**.

Avec des personnages plutôt «anti héros» et des petits monstres égocentriques, Claudine Desmarteau et Yann Fastier ont l'humour féroce et le proposent sans détour pour les plus jeunes. Pourquoi ? Peut-on rire de tout en littérature de jeunesse ?

**Claudine Desmarteau**, auteure-illustratrice de la série *Salpote*, présente des enfants qui osent ne pas penser comme leurs parents.

**Yann Fastier**, auteur-illustrateur allie l'humour et l'absurde aussi bien dans les albums pour les tout-petits que dans ses livres pour adultes.

## 16h45 : « Mise en bouche » pour la soirée conte avec Marie-France Marbach et Thierry Jallet

### Sur l'espace Débats du Salon

(Programmation sous réserve)

**Portrait de Raphaele Moussafir** : comédienne et auteure, elle passe de l'écriture à la mise en scène de ses textes avec délectation.

**Portrait de Yann Fastier** : Passionné de bande dessinée et d'illustration depuis toujours, il trouve sa voie en découvrant la profusion et la richesse des albums pour enfants.

**Les éditions La Joie de lire et Gianni Rodari** : Les éditions La Joie de lire ont réédité beaucoup des premiers textes de Gianni Rodari, notamment des recueils de nouvelles.

**L'humour dans les premières lectures** : Rencontre avec **Colas Gutman** et **Vincent Cuvellier**.

**Présentation de la sélection du Prix Pitchou** : Les membres du comité de sélection présenteront les dix titres en compétition avant la remise du prix lors de l'inauguration.

## En soirée

### 20h : Bœuf sur la langue

Spectacle avec **Marie-France Marbach** et **Thierry Jallet**, dit Titou.

« Ensemble, ils jonglent avec les mots, et se jouent des malentendus comme de simples anicroches ».

# Vendredi 29 janvier

## 8h30 : Accueil des participants

## 9h : Ouverture des Journées Professionnelles

## 9h15 : Jeux de mots : « le perler-vrai »

Intervention de **Thierry Jallet**.

Son travail d'écriture consiste à utiliser à travers des thèmes précis les maladroitures de langage (lapsus, bourdes, bévues, étourderies...) mais également les jeux avec les mots (néologismes, calembours, rimes...). Ce qui lui permet d'aborder les sujets graves avec une légèreté relative et les sujets légers avec une certaine gravité.

**Thierry Jallet** est humoriste et chansonnier. Doué d'un humour incisif et caustique, obsédé textuel en dépression verbeuse, Titou a de la fuite dans les idées.

## 9h45 : Les formes littéraires du rire

Conférence avec **Jean-Charles Chabanne**.

Cette conférence proposera un parcours historique dans les multiples registres littéraires de l'humour. Le vocabulaire du rire et du comique compte près de 300 termes ! Ainsi, cette forme, particulièrement rétive à la description par sa plasticité et son inventivité est capable de s'associer, pour les pervertir, à toutes les tonalités : épique, ludique, satirique, spirituelle, tragique, didactique...

**Jean-Charles Chabanne** est professeur des universités, en sciences de l'éducation et en langue et littérature françaises, à l'Université Montpellier 2. Après des travaux consacrés à l'humour en littérature, et la publication d'une étude-anthologie sur *Le Comique* (éd. Gallimard), il s'intéresse maintenant à l'enseignement interdisciplinaire des arts et de la littérature.

## 10h45 : Rire et Culture

Table ronde avec **Agneta Segol** et **Catherine Gibert**.

L'humour a souvent des résonances culturelles, liées à l'histoire et aux références d'un pays ou d'une région. Ne qualifie-t-on pas parfois des types d'humour par leur nationalité ? Comment, dans ces circonstances, peut-on transcrire des situations drôles, des jeux de mots lorsqu'on traduit un texte ?

**Catherine Gibert** est venue à la traduction par le sous-titrage de films, après des études littéraires et un long détour par le cinéma. C'était il y a dix ans. Depuis, elle a traduit vingt cinq livres dont *Le Journal intime* de Georgia Nicholson de Louise Rennison.

**Agneta Segol** née en Suède, mais vivant en France, a longtemps partagé sa vie professionnelle entre la traduction littéraire et l'enseignement. Depuis 2007, elle se consacre entièrement à la traduction. Selma Lagerlöf, Astrid Lindgren ... comptent parmi les écrivains qu'elle a traduits.

## 11h45 : Regard sur un petit éditeur

## 14h30 : Dessin, rire et résistance

Conférence avec **Daniel Salles**.

Comme le dirait Vialatte, le dessin et le rire datent de la plus haute Antiquité. Des dessins satiriques ont été retrouvés dans l'Égypte ancienne ou à Pompéi où les transformations dégradantes des hommes en animaux étaient déjà un procédé efficace.

Le dessin peut être une arme de propagande, un outil de lutte pour la République comme il peut être aussi réactionnaire et témoigner d'une résistance à des évolutions de la société. Face à la censure et aux autorités, les dessinateurs ont dû et doivent ruser pour faire passer leurs messages et se sont adaptés aux techniques de leurs temps.

**Daniel Salles** est professeur de lettres classiques et formateur « image et médias » au sein du Clemi (Centre de liaison de l'enseignement et des médias d'information) dont il a été coordonnateur académique pendant quatre ans. Il est président de l'association Médias, Association pour l'éducation aux médias et à la citoyenneté.

## 15h30 : Carte blanche à Bruno Heitz

Invité d'honneur de la 26<sup>ème</sup> édition.

Commentaires dessinés des journées professionnelles et autres échanges sur ce qu'il y a de drôle sur le Salon, par Bruno Heitz.



## Sur l'espace Débats du Salon

(Programme sous réserve de modification)

**Portrait de Francesco Pittau** : Auteur, Francesco Pittau publie, avec Bernadette Gervais, des albums drôles et vifs pour les plus petits.

**Des romans d'anticipation chez Syros** : Rencontre avec Denis Guiot, directeur de deux nouvelles collections d'anticipation pour les ado et les plus jeunes.

**Portrait de Guillaume Long** : Auteur-illustrateur de bande dessinée, il a dirigé la collection Somnambule aux Editions La Joie de lire.

## Conditions de participation :

Vous souhaitez participer à une, deux ou trois journées ? Pour vous inscrire, remplissez le bulletin ci-joint et retournez-le accompagné d'un chèque ou des tampon et adresse de facturation de votre organisme.

## Tarifs :

- 28 € la journée
- 23 € la journée du mercredi pour les enseignants

**Toute inscription engagée sera facturée. Aucun remboursement ne sera pris en compte en cas de désistement.**

**Bulletin d'inscription à renvoyer avant le  
18 janvier 2009 à :**

**Fête du livre de jeunesse  
Journées Professionnelles  
Place Chauvy  
26 130 Saint-Paul-Trois-Châteaux**

## Renseignements

### **Fête du livre de jeunesse de Saint-Paul-Trois-Châteaux**

04 75 04 51 42

asso@sj26.com

### **Médiathèque municipale de Saint-Paul-Trois-Châteaux**

04 75 96 61 80

mediatheque@mairie-saintpaultroischateaux.fr

### **Médiathèque Départementale de la Drôme**

04 75 78 41 90

mdd-valence@ladrome.fr

## Je m'inscris pour la ou les journée(s) du :

- mercredi 27 janvier 2010
- jeudi 28 janvier 2010
- vendredi 29 janvier 2010

## Participation :

- 28 € la journée
- 23 € la journée du mercredi pour les enseignants

## Adresse personnelle :

Nom : .....Prénom : .....

Profession : .....

Adresse : .....

Code postal : .....Ville : .....

Tél. : .....

**Courriel** : .....

*(indispensable pour vous envoyer la confirmation d'inscription)*

## Règlement :

- Chèque joint à l'ordre du Sou des écoles laïques
- Mandat administratif  
(précisez l'adresse de facturation ci-dessous)

**Toute inscription engagée sera facturée. Aucun remboursement ne sera pris en compte en cas de désistement.**

Somme à régler : .....

Adresse de facturation : .....

Nom et tampon de votre collectivité pour les commandes (obligatoire) :

.....

Je souhaite assister au spectacle "**Le Boeuf sur la langue**" :

- oui (Règlement sur place)
- non

A renvoyer avant le **18 janvier 2010** à :

**Fête du livre de jeunesse  
Journées Professionnelles**

Place Chausy  
26 130 Saint-Paul-Trois-Châteaux



# Fête du livre de jeunesse

St-Paul-Trois-Châteaux

Organisée par l'association  
Le Sou des écoles laïques

## A découvrir sur le salon :

Espace librairie, petite édition, presse.

Salon d'essayage des livres.

Espace petite-enfance.

Espace ado.

Expositions, spectacles, ateliers.

Espace Débats.

Prix Pitchou, meilleur album pour les  
tout-petits.

Prix Sésame, coup de cœur de lecture  
des classes de 4ème.

